

32002D0371

18.5.2002

JURNALUL OFICIAL AL COMUNITĂȚILOR EUROPENE

L 133/29

DECIZIA COMISIEI**din 15 mai 2002****de stabilire a criteriilor de acordare a etichetei ecologice comunitare pentru produsele textile și de modificare a Deciziei 1999/178/CE***[notificată cu numărul C(2002) 1844]***(Text cu relevanță pentru SEE)**

(2002/371/CE)

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

valabilitate a deciziei în cauză, prelungită prin Decizia 2001/831/CE a Comisiei ⁽³⁾, ar trebui modificată.

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1980/2000 al Parlamentului European și al Consiliului din 17 iulie 2000 privind sistemul comunitar revizuit de acordare a etichetei ecologice ⁽¹⁾, în special articolele 4 și 6 alineatul (1),

(5) Se recomandă adoptarea unei noi decizii a Comisiei de stabilire a criteriilor ecologice specifice acestei categorii de produse, care vor fi valabile timp de cinci ani.

întrucât:

(6) Este oportun ca, pentru o perioadă limitată, care să nu depășească 12 luni, să fie valabile simultan atât criteriile noi, stabilite prin prezenta decizie, cât și criteriile stabilite prin Decizia 1999/178/CE pentru a acorda suficient timp companiilor care au primit eticheta ecologică sau au solicitat-o pentru produsele lor înainte de data aplicării prezentei decizii să își adapteze produsele, astfel încât acestea să respecte noile criterii.

(1) În conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1980/2000, eticheta ecologică comunitară poate fi acordată unui produs care posedă caracteristici ce îi permit să contribuie în mod semnificativ la îmbunătățiri ale aspectelor ecologice-cheie.

(7) Măsurile prevăzute de prezenta decizie se bazează pe proiectul de criterii elaborat de Biroul de etichetare ecologică al Uniunii Europene instituit în temeiul articolului 13 din Regulamentul (CE) nr. 1980/2000.

(2) Regulamentul (CE) nr. 1980/2000 menționează faptul că se definesc criterii specifice de acordare a etichetei ecologice pe categorii de produse.

(8) Măsurile prevăzute de prezenta decizie sunt conforme cu avizul comitetului instituit în temeiul articolului 17 din Regulamentul (CE) nr. 1980/2000,

(3) De asemenea, regulamentul specifică faptul că revizuirea criteriilor de acordare a etichetei ecologice precum și evaluarea și verificarea cerințelor referitoare la aceste criterii urmează să aibă loc în timp util înainte de sfârșitul perioadei de valabilitate a criteriilor specificate pentru fiecare categorie de produse. Revizuirea se finalizează printr-o propunere de prelungire, retragere sau modificare.

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

(4) Este oportună modificarea criteriilor ecologice definite prin Decizia 1999/178/CE a Comisiei din 17 februarie 1999 de stabilire a criteriilor ecologice pentru acordarea etichetei ecologice comunitare pentru produsele textile ⁽²⁾ pentru a reflecta evoluția pieței. În același timp, perioada de*Articolul 1*

Pentru a primi eticheta ecologică comunitară în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1980/2000, produsele textile trebuie să facă parte din categoria „produse textile”, definită în articolul 2, și să respecte criteriile ecologice specificate în anexa la prezenta decizie.

⁽¹⁾ JO L 237, 21.9.2000, p. 1.⁽²⁾ JO L 57, 5.3.1999, p. 21.⁽³⁾ JO L 31, 28.11.2001, p. 29.

Articolul 2

Categoria de produse „produse textile” cuprinde:

Îmbrăcăminte și accesorii textile: îmbrăcăminte și accesorii (precum batiste, eșarfe, poșete, sacoșe, rucsacuri, curele etc) a căror greutate este în proporție de cel puțin 90 % fibre textile.

Textile de interior: produse textile utilizate în interiorul locuințelor, a căror greutate este reprezentată în proporție de cel puțin 90 % de fibre textile. Se exclud cele destinate acoperirii pereților și podelelor.

Fibre, fire textile și țesături: destinate utilizării în îmbrăcăminte și accesorii textile, precum și în textilele de interior.

Pentru „îmbrăcăminte și accesorii textile”, precum și pentru „textile de interior”: puful, penele, membranele și husele nu se iau în considerare la calculul procentajului de fibre textile.

Articolul 3

În scopuri administrative, numărul de cod atribuit categoriei de produse numite „produse textile” este „016”.

Articolul 4

Articolul 3 din Decizia 1999/178/CE se înlocuiește cu următorul text:

„Definiția categoriei de produse și criteriile ecologice specifice acesteia sunt valabile până la 31 mai 2003”.

Articolul 5

Prezenta decizie se aplică de la 1 iunie 2002 până la 31 mai 2007.

Producătorii produselor care fac parte din categoria „produse textile”, care au primit deja eticheta ecologică înainte de 1 iunie 2002, o pot folosi până la 31 mai 2003.

Producătorii produselor care fac parte din categoria „produse textile”, care au depus deja o cerere de acordare a etichetei ecologice până la 1 iunie 2002, pot primi eticheta ecologică în temeiul Deciziei 1999/178/CE până la 31 mai 2003.

De la 1 iunie 2002, noile cereri de acordare a etichetei ecologice pentru categoria „produse textile” satisfac criteriile stabilite de prezenta decizie.

Articolul 6

Prezenta decizie se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles, 15 mai 2002.

Pentru Comisie

Margot WALLSTRÖM

Membru al Comisiei

ANEXĂ

CADRU

Finalitatea criteriilor

Aceste criterii au ca scop în special reducerea poluării apei legată de procesele cheie din lanțul de fabricație a textilelor, cuprinzând producția fibrelor, filarea, țesutul, împletitul, înălbirea, vopsirea și finisarea.

Criteriile sunt stabilite la niveluri care promovează etichetarea produselor textile cu un impact scăzut asupra mediului.

Cerințe de evaluare și verificare

Pentru fiecare criteriu în parte sunt indicate cerințe specifice de evaluare și de verificare.

În cazurile în care solicitantul are obligația de a furniza declarații, documentație, rapoarte de analiză și încercare sau alte dovezi care să ateste respectarea criteriilor, acestea pot proveni de la solicitant și/sau furnizorii săi și/sau furnizorii acestora din urmă etc, după caz.

După caz, pot fi folosite metode de încercare diferite de cele indicate pentru fiecare criteriu, atunci când echivalența lor este atestată de organismul competent care evaluează cererile.

Unitatea funcțională, în funcție de care se definesc input și output, este de 1 kg de produse textile în condiții normale (65 % RH \pm 2 % și 20 °C \pm 2 °C; aceste condiții referitoare la norme sunt specificate în ISO 139 Textile – atmosfere standard pentru condiționare și încercare).

După caz, organismele competente pot solicita o documentație complementară și pot efectua verificări independente.

Organismelor competente li se recomandă, în procesul de evaluare a cererilor și de monitorizare a respectării criteriilor, să ia în considerare punerea în aplicare a sistemelor recunoscute de gestionare a mediului, precum EMAS sau ISO 14001 (*notă*: nu este obligatorie punerea în aplicare a acestor sisteme de gestionare).

CRITERII

Criteriile sunt împărțite în trei categorii principale, referitoare la fibre textile, procese și substanțe chimice, respectiv eligibilitate pentru utilizare.

CRITERII PRIVIND FIBRELE TEXTILE

Criteriile privind fibrele specificate în această secțiune se aplică fibrelor acrilice, de bumbac și altor fibre naturale celulozice din semințe, elasthanului, inului și altor fibre liberiene, lânii nespălate și altor fibre cheratinice, fibrelor celulozice artificiale, poliamidei, poliesterului și polipropilenei. Sunt permise și alte fibre pentru care nu există criterii specifice, cu excepția fibrelor minerale, de sticlă, metalice, de carbon și a altor fibre anorganice.

Criteriile specificate în această secțiune pentru un anumit tip de fibră nu sunt obligatorii atunci când fibra respectivă contribuie cu mai puțin de 5 % la greutatea totală a fibrelor textile din produs. De asemenea, ele nu sunt obligatorii atunci când fibrele sunt reciclate. În acest context, fibrele reciclate sunt definite drept fibre provenind numai din deșeuri de la producătorii de textile sau îmbrăcăminte sau din deșeuri provenite de la consumatorii finali (textile sau de altă natură). Cu toate acestea, cel puțin 85 % din greutatea tuturor fibrelor din produs trebuie să respecte fie criteriile specifice fibrei, în cazul în care acestea există, fie cele specifice produselor reciclate.

Evaluare și verificare: Solicitantul trebuie să furnizeze informații detaliate privind compoziția produsului textil.

1. Acrilic

- (a) Conținutul rezidual de nitril acrilic din fibra brută în momentul părăsirii instalației de producție a fibrelor trebuie să fie sub 1,5 mg/kg.

Evaluare și verificare: Solicitantul trebuie să furnizeze un raport de încercare folosind următoarea metodă de încercare: extragerea cu apă clocotită și analiza cantitativă prin cromatografie în fază lichidă-gazoasă.

- (b) Emisia în aer de nitril acrilic (din momentul polimerizării până la obținerea soluției de filare), exprimată ca medie anuală, trebuie să fie sub 1 g/kg de fibră produsă.

Evaluare și verificare: Solicitantul trebuie să furnizeze documentație detaliată și/sau rapoarte de încercare care să demonstreze respectarea acestui criteriu, precum și o declarație de conformitate.

2. Bumbac și alte fibre celulozice naturale din semințe (inclusiv capoc)

Bumbacul și alte fibre celulozice naturale din semințe (numite în continuare „bumbac”) nu trebuie să conțină peste 0,05 ppm (în funcție de cât permite sensibilitatea metodei de încercare) din fiecare dintre următoarele substanțe: aldrin, captafol, clordan, DDT, dieldrin, endrin, heptaclor, hexaclorbenzen, hexaclorociclohexan (izomeri totali), 2,4,5-T clordimeform, clorbenzilat, dinoseb și sărurile acestuia, monocrotofos, pentaclorfenol, toxafen, metamidofos, metil-paration, paration, fosfamidon.

Această cerință nu se aplică în cazurile în care peste 50 % din conținutul de bumbac îl reprezintă cultura biologică sau cultura de tranziție, atestat de o organizație independentă ca fiind produs în conformitate cu cerințele de producție și inspecție specificate în Regulamentul (CEE) nr. 2092/91 al Consiliului din 24 iunie 1991 privind metoda de producție agricolă ecologică și indicarea acestuia pe produsele agricole și alimentare (1).

Această cerință nu se aplică în cazul în care se pot prezenta dovezi justificative care stabilesc identitatea agricultorilor producători a cel puțin 75 % din bumbacul utilizat în produsul finit, împreună cu o declarație din partea acestora prin care se specifică faptul că substanțele enumerate anterior nu au fost folosite pe plantațiile de bumbac sau în fabricile de prelucrare a bumbacului respectiv sau pentru bumbacul în sine.

În cazul în care bumbacul este 100 % biologic, respectiv atestat de o organizație independentă ca fiind produs în conformitate cu cerințele de producție și inspecție specificate în Regulamentul (CEE) nr. 2092/91, solicitantul poate adăuga mențiunea „bumbac biologic” alături de eticheta ecologică.

Solicitantul prezintă fie certificatul de producție biologică a bumbacului, fie documentația care să ateste neutilizarea substanțelor de către agricultori, fie un raport de încercare, utilizând una dintre următoarele metode de încercare: US EPA 8081 A [pesticide organoclorate, extracție ultrasonică sau extracție Soxhlet și solvenți apolari (izooctan sau hexan)], 8151 A (erbicide clorate cu utilizare de metanol), 8141 A (compuși organofosforici) sau 8270 C (compuși organici semivolatili).

3. Elastan

(a) Nu se folosesc compuși organostanici.

Evaluare și verificare: Solicitantul trebuie să prezinte o declarație de neutilizare.

(b) Emisiile în aer ale diizocianatilor aromatici în timpul polimerizării și filării, exprimate ca medie anuală, trebuie să fie de cel puțin 5 mg/kg de fibră produsă.

Evaluare și verificare: Solicitantul trebuie să prezinte documentația detaliată și/sau rapoarte de încercare care demonstrează respectarea acestui criteriu, precum și o declarație de conformitate.

4. In și alte fibre liberiene (inclusiv cânepă, iută și ramie)

Inul și alte fibre liberiene nu se obțin prin topire industrială în apă, cu excepția cazului în care apa reziduală rezultată în urma topirii este tratată pentru a reduce CCO sau COT cu cel puțin 75 % în cazul fibrelor de cânepă și cu cel puțin 95 % la in și la alte fibre liberiene.

Evaluare și verificare: În cazul în care se folosește topirea industrială în apă, solicitantul furnizează un raport de încercare, folosind metoda de încercare ISO 6060 (CCO).

5. Lână nespălată și alte fibre cheratinice (inclusiv lâna de oaie, cămilă, alpaca, capră)

(a) Conținutul total al următoarelor substanțe nu trebuie să depășească 0,5 ppm: γ -hexaclorociclohexan (lindan), α -hexaclorociclohexan, β -hexaclorociclohexan, δ -hexaclorociclohexan, aldrin, dieldrin, endrin, p,p'-DDT, p,p'-DDD.

(b) Conținutul total al următoarelor substanțe nu trebuie să depășească 2 ppm: diazinon, propetamfos, clorfenvinfos, diclorfention, clorpirifos, fenclorfos.

(c) Conținutul total al următoarelor substanțe nu trebuie să depășească 0,5 ppm: cipermetrină, deltametrină, fenvalerat, cihalotrin, flumetrin.

(d) Conținutul total al următoarelor substanțe nu trebuie să depășească 2 ppm: diflubenzuron, triflumuron.

Aceste cerințe [detaliat la literele (a), (b), (c) și (d) și luate separat] nu se aplică în cazul în care pot fi prezentate documente justificative care atestă identitatea agricultorilor producători a cel puțin 75 % din fibrele de lână sau cheratinice în cauză, împreună cu o declarație din partea acestora care să specifice faptul că substanțele enumerate anterior nu au fost aplicate culturilor sau animalelor respective.

Evaluare și verificare pentru literele (a), (b), (c) și (d): Solicitantul furnizează fie documentația indicată anterior, fie un raport de încercare, utilizând următoarea metodă de încercare: IWTO Draft Test Method 59.

(e) În cazul efluentului de spălare deversat în sistemul de canalizare, CCO din deversare nu trebuie să depășească 60 g/kg de lână nespălată, iar efluentul va fi tratat în afara fabricii, astfel încât să determine o reducere cu cel puțin 75 % a conținutului de CCO, exprimat ca medie anuală.

Pentru efluentul de spălare tratat în fabrică și deversat în apele de suprafață, CCO deversat în apele de suprafață nu trebuie să depășească 5 g/kg de lână nespălată. pH-ul efluentului deversat în apele de suprafață este între 6 și 9 (cu excepția cazului în care pH-ul apelor receptoare nu se înscrie în acest interval), iar temperatura trebuie să fie sub 40 °C (cu excepția cazului în care temperatura apei receptoare depășește această valoare).

Evaluare și verificare: Solicitantul trebuie să furnizeze date relevante și rapoarte de încercare folosind metoda de încercare ISO 6060.

(1) JO L 198, 22.7.1991, p. 1.

6. Fibre celulozice artificiale (inclusiv viscoză, liocel, acetat, cupru, triacetat)

- (a) Nivelul AOX din fibre nu trebuie să depășească 250 ppm.

Evaluare și verificare: Solicitantul trebuie să furnizeze un raport de încercare folosind metoda de încercare ISO 11480.97 (combustie controlată și microculometrie).

- (b) Pentru fibrele de viscoză, conținutul de sulf al emisiilor de compuși ai sulfului în aer rezultate în urma prelucrării din timpul producției fibrelor, exprimat ca medie anuală, nu trebuie să depășească 120 g/kg de fibră filamentoasă produsă și 30 g/kg de fibră scurtă produsă. Atunci când ambele tipuri de fibre sunt produse în cadrul acestei fabrici, emisiile totale nu trebuie să depășească media ponderată corespunzătoare.

Evaluare și verificare: Solicitantul trebuie să furnizeze documentația detaliată și/sau rapoarte de încercare care demonstrează respectarea acestui criteriu, împreună cu o declarație de conformitate.

- (c) Pentru fibrele de viscoză, emisia în apă a zincului rezultat din fabrica de producție, exprimată sub formă de medie anuală, nu trebuie să depășească 0,3 g/kg.

Evaluare și verificare: Solicitantul trebuie să furnizeze documentația detaliată și/sau rapoarte de încercare care demonstrează respectarea acestui criteriu, împreună cu o declarație de conformitate.

- (d) Pentru fibrele din cupru, conținutul de cupru din efluentul evacuat din fabrica de producție, exprimat ca medie anuală, nu trebuie să depășească 0,1 ppm.

Evaluare și verificare: Solicitantul trebuie să furnizeze documentația detaliată și/sau rapoarte de încercare care demonstrează respectarea acestui criteriu, împreună cu o declarație de conformitate.

7. Poliamidă

Emisiile în aer ale N₂O, în timpul producției de monomeri, exprimată ca medie anuală, nu trebuie să depășească 10 g/kg poliamidă cu 6 fibre produsă și 50 g/kg poliamidă de 6,6 produsă.

Evaluare și verificare: Solicitantul trebuie să furnizeze documentația detaliată și/sau rapoarte de încercare care demonstrează respectarea acestui criteriu, împreună cu o declarație de conformitate.

8. Poliester

- (a) Valoarea antimoniului din fibrele de poliester nu trebuie să depășească 260 ppm. În cazul în care nu se utilizează antimoniu, solicitantul poate specifica „fără antimoniu” (sau un text echivalent) alături de eticheta ecologică.

Evaluare și verificare: Solicitantul trebuie să furnizeze o declarație de neutilizare sau un raport de încercare folosind următoarea metodă de încercare: determinare directă prin spectrometrie de absorbție atomică. Testul se efectuează asupra fibrei brute înainte de orice prelucrare umedă.

- (b) Emisiile de COV în timpul polimerizării poliesterului, exprimate sub formă de medie anuală, nu trebuie să depășească 1,2 g/kg de rășină de poliester produsă. (COV sunt orice compuși organici cu o presiune a vaporilor la 293,15 K de 0,01 kPa sau superioară sau cu o volatilitate corespunzătoare în anumite condiții de utilizare).

Evaluare și verificare: Solicitantul trebuie să furnizeze documentația detaliată și/sau rapoarte de încercare care demonstrează respectarea acestui criteriu, împreună cu o declarație de conformitate.

9. Polipropilenă

Este interzisă utilizarea pigmentilor pe bază de plumb.

Evaluare și verificare: Solicitantul trebuie să prezinte o documentație de neutilizare.

CRITERII PRIVIND PROCESELE ȘI SUBSTANȚELE CHIMICE

Criteriile din această secțiune se aplică, în cazul în care este posibil, tuturor etapelor de producție ale unui produs, inclusiv producției de fibre. Cu toate acestea, este acceptat faptul că fibrele reciclate pot conține o parte a coloranților sau a substanțelor excluse pe baza acestor criterii, dar numai cu condiția ca acestea să fi fost aplicate în ciclul de viață anterior al produsului.

10. Produse auxiliare și agenți de finisare pentru fibre și fire textile

- (a) Filare: Cel puțin 95 % (greutate uscată) din substanțele componente ale oricărui preparat de filare aplicat firelor textile trebuie să fie suficient de biodegradabil sau eliminabil în stațiile de epurare a apelor reziduale, iar în caz contrar, este reciclat.

Evaluare și verificare: În acest context, o substanță este considerată „suficient de biodegradabilă sau eliminabilă”:

- în cazul în care, atunci când este încercată printr-una din metodele OCDE 301 A, OCDE 301 E, ISO 7827, OCDE 302 A, ISO 9887, OCDE 302 B sau ISO 9888, prezintă o degradare procentuală de cel puțin 70 % în 28 zile sau
- în cazul în care, atunci când este încercată printr-una din metodele OCDE 301 B, ISO 9439, OCDE 301 C, OCDE 302 C, OCDE 301 D, ISO 10707, OCDE 301 F, ISO 9408, ISO 10708 sau ISO 14593, prezintă o degradare procentuală de cel puțin 60 % în 28 zile sau

- în cazul în care, atunci când este încercată printr-una din metodele OCDE 303 sau ISO 11733, prezintă o degradare procentuală de cel puțin 80 % în 28 zile sau
- pentru substanțele în cazul cărora metodele de încercare sunt inaplicabile, în cazul în care se prezintă vreo dovadă a unui nivel echivalent de biodegradare sau eliminare.

Solicitantul trebuie să furnizeze documentația adecvată, fișe de date privind siguranța, rapoarte de încercare și/sau declarații, indicând metodele de încercare și rezultatele obținute și demonstrând respectarea acestui criteriu pentru toate preparatele de filare folosite.

- (b) Aditivi pentru soluții de filare, aditivi de filare și agenți de preparare pentru filare primară (inclusiv uleiuri pentru cardare, finisaje pentru filare și lubrifianti): cel puțin 90 % (greutate uscată) din substanțele componente este suficient de biodegradabilă sau eliminabilă în stațiile de epurare a apelor reziduale.

Această cerință nu se aplică agenților de preparare pentru filarea secundară (lubrifianti de filare, agenți de condiționare), uleiuri pentru bobinare, uleiuri pentru filare și răsucire, ceară, uleiuri pentru împletire, uleiuri cu silicon și substanțe anorganice.

Evaluare și verificare: Termenul „suficient de biodegradabil și eliminabil” este cel definit anterior la litera (a). Solicitantul trebuie să prezinte documentația adecvată, fișe de date privind siguranța, rapoarte de încercare și/sau declarații, indicând metoda de încercare și rezultatele obținute și arătând respectarea acestui criteriu pentru aditivii sau agenții de preparare utilizați.

- (c) Conținutul de hidrocarburi policiclice aromatice (HPA) din proporția de uleiuri minerale ale unui produs trebuie să fie sub 1,0 % din greutatea acestuia.

Evaluare și verificare: Solicitantul trebuie să furnizeze documentația adecvată, fișe de date privind siguranța, fișe cu informații despre produs sau declarații, indicând fie conținutul de hidrocarburi policiclice aromatice, fie neutilizarea produselor care conțin uleiuri minerale.

11. Produse biocide sau biostatice

- (a) Clorfenolii (sărurile și esterii acestora), PCB și compușii organostanici nu sunt utilizați în timpul transportului sau depozitării produselor și semi-fabricatelor.

Evaluare și verificare: Solicitantul furnizează o declarație de neutilizare a acestor substanțe sau compuși în firele textile, țesăturile și produsele finite. În cazul în care această declarație este supusă verificării, se folosește următoarea metodă de încercare și următorul prag: o metodă adecvată de extracție, atunci când este posibil, derivare cu anhidridă acetică, determinare prin cromatografie în fază lichidă-gazoasă cu detectare prin captură de electroni, valoare limită 0,05 ppm.

- (b) Nu se aplică produse biocide sau biostatice produselor astfel încât să fie active în timpul fazei de utilizare.

Evaluare și verificare: Solicitantul trebuie să prezinte declarația de neutilizare.

12. Decolorare sau depigmentare

Sărurile metalelor grele (cu excepția fierului) sau formaldehida nu se utilizează pentru decolorare sau depigmentare.

Evaluare și verificare: Solicitantul trebuie să prezinte declarația de neutilizare.

13. Cântărire

Nu se folosesc compuși ai ceriului pentru cântărirea firelor textile sau a țesăturilor.

Evaluare și verificare: Solicitantul trebuie să prezinte declarația de neutilizare.

14. Substanțe chimice auxiliare

Nu se folosesc în preparate și nici nu intră în formule alchilfenoletoxiilații (APEO), sulfonații liniari ai alchilbenzenului (LAS), clorura de bis(alchilstearină hidrogenată) dimetilamoniu (DTDMAC), clorura de dimetil distearil amoniu (DSDMAC), clorură de di(stearină solidificată) dimetilamoniu, acidul etilendiaminotetraacetic (EDTA) și acidul dietilentriaminopentaacetic (DTPA).

Evaluare și verificare: Solicitantul trebuie să prezinte declarația de neutilizare.

15. Detergenți, emolienți pentru materiale și agenți de chelatare

La fiecare stație de tratare umedă, cel puțin 95 % din masa detergenților, cel puțin 95 % din masa emolienților și cel puțin 95 % din masa agenților de chelatare utilizați trebuie să fie suficient de degradabili sau eliminabili în stațiile de epurare a apelor reziduale.

Evaluare și verificare: Termenul „suficient de biodegradabil și eliminabil” este cel definit anterior pentru criteriul privind produsele auxiliare și agenții de finisare pentru fibre și fire textile. Solicitantul trebuie să furnizeze documentația adecvată, fișe de date privind siguranța, rapoarte de încercare și/sau declarații, indicând metodele de încercare și rezultatele acestora în conformitate cu valorile de mai sus și demonstrând respectarea acestui criteriu pentru toți detergenții, emolienții și agenții de chelatare utilizați.

16. Agenți de înălbire

În general, emisiile AOX în efluentul de înălbire trebuie să fie sub 40 mg Cl/Kg. În următoarele cazuri, nivelul lor trebuie să fie sub 100 mg Cl/kg:

- în și alte fibre liberiene;
- bumbac cu un grad de polimerizare sub 1 800, utilizat în produse finale de culoare albă.

Această cerință nu se aplică producției de fibre celulozice artificiale.

Solicitantul asigură fie o declarație de neutilizare a agenților de înălbire clorurați, fie un raport de încercare, utilizând una dintre metodele de încercare ISO 9562 sau prEN 1485.

17. Impurități în coloranți

Nivelul impurităților ionice din coloranții utilizați nu trebuie să depășească: Ag 100 ppm; As 50 ppm; Ba 100 ppm; Cd 20 ppm; Co 500 ppm; Cr 100 ppm; Cu 250 ppm; Fe 2 500 ppm; Hg 4 ppm; Mn 1 000 ppm; Ni 200 ppm; Pb 100 ppm; Se 20 ppm; Sb 50 ppm; Sn 250 ppm; Zn 1 500 ppm.

Orice metal care face parte integrantă din molecula de colorant (de exemplu, coloranți pe bază de compuși metalici, anumiți coloranți reactivi etc) nu se iau în considerare la evaluarea respectării acestor valori, care se referă exclusiv la impurități.

Solicitantul trebuie să prezinte o declarație de conformitate.

18. Impurități în pigmenți

Nivelul impurităților ionice din pigmenții utilizați nu trebuie să depășească: As 50 ppm; Ba 100 ppm; Cd 50 ppm; Cr 100 ppm; Hg 25 ppm; Pb 100 ppm; Se 100 ppm; Sb 250 ppm; Zn 1 000 ppm.

Solicitantul trebuie să prezinte o declarație de conformitate.

19. Vopsire prin mordansare cu coloranți de crom

Este interzisă folosirea mordansării cu coloranți de crom.

Solicitantul trebuie să prezinte o declarație de neutilizare.

20. Coloranți pe bază de compuși metalici

În cazul în care se folosesc coloranți cu conținut de compuși metalici pe bază de cupru, crom sau nichel:

- (a) În cazul colorării celulozei, unde coloranții pe bază de compuși metalici fac parte din rețeta colorantului, sub 20 % din fiecare dintre coloranții pe bază de compuși metalici aplicați (calculați din cantitatea intrată în proces) sunt deversați în stații de epurare a apelor reziduale (în interiorul sau în afara fabricii).

În cazul tuturor celorlalte procese de colorare, unde coloranții pe bază de compuși metalici fac parte din rețeta colorantului, sub 7 % din fiecare dintre coloranții pe bază de compuși metalici (input în proces) sunt deversați în stații de epurare a apelor reziduale (în interiorul sau în afara fabricii).

Solicitantul trebuie să prezinte fie o declarație de neutilizare, fie o documentație sau rapoarte de încercare folosind următoarele metode de încercare: ISO 8288 pentru Cu, Ni; ISO 9174 sau prEN 1233 pentru Cr.

- (b) Emisiile în apă după tratare nu trebuie să depășească: Cu 75 mg/kg (fibră, fir textil sau țesătură); Cr 50 mg/kg; Ni 75 mg/kg.

Solicitantul trebuie să prezinte fie o declarație de neutilizare, fie documentația sau rapoarte de încercare folosind următoarele metode de încercare: ISO 8288 pentru Cu, Ni; ISO 9174 sau prEN 1233 pentru Cr.

21. Coloranți azoici

Nu se folosesc coloranți azoici care pot produce prin scindare una din următoarele amine aromatice:

4-aminodifenil	(92-67-1)
Benzidină	(92-87-5)
4-clor-o-toluidină	(95-69-2)
2-naftilamină	(91-59-8)
o-amino-azotoluen	(97-56-3)
2-amino-4-nitrotoluen	(99-55-8)
p-cloranilină	(106-47-8)
2,4-diaminoanisol	(615-05-4)
4,4'-diaminodifenilmetan	(101-77-9)

3,3'-diclorbenzidină	(91-94-1)
3,3'-dimetoxibenzidină	(119-90-4)
3,3'-dimetilbenzidină	(119-93-7)
3,3'-dimetil-4,4'-diaminodifenilmetan	(838-88-0)
p-crezidină	(120-71-8)
4,4'-metilen-bis-2-cloranilină	(101-14-4)
4,4'-oxidianilină	(101-80-4)
4,4'-tiodianilină	(139-65-1)
o-toluidină	(95-53-4)
2,4-diaminotoluen	(95-80-7)
2,4,5-trimetilanilină	(137-17-7)
4-aminoazobenzen	(60-09-3)
o-anisidină	(90-04-0)

Evaluare și verificare: Solicitantul trebuie să prezinte declarația de neutilizare a acestor coloranți. În cazul în care declarația sa este supusă verificării, se folosește următoarea metodă de încercare și următorul prag: metoda germană B-82.02 sau metoda franceză XP G 08-014, prag 30 ppm. (Notă: este posibil să se obțină rezultate fals pozitive privind prezența 4-aminoazobenzenuului și, prin urmare, este nevoie de o confirmare).

22. Coloranți carcinogeni, mutageni sau toxici pentru reproducere

(a) Nu se folosesc următorii coloranți:

- C.I. Basic Red 9
- C.I. Disperse Blue 1
- C.I. Acid Red 26
- C.I. Basic Violet 14
- C.I. Disperse Orange 11
- C. I. Direct Black 38
- C. I. Direct Blue 6
- C. I. Direct Red 28
- C. I. Disperse Yellow 3

Evaluare și verificare: Solicitantul trebuie să prezinte o declarație de neutilizare a acestor coloranți.

(b) Nu este permisă utilizarea substanțelor și a preparatelor pentru coloranți care conțin în proporție de peste 0,1 % din greutate substanțe cărora li se asociază sau li se pot asocia în timpul aplicării oricare dintre următoarele fraze de risc (sau combinații ale acestora):

- R40 (dovezi limitate de efect carcinogen);
- R45 (poate cauza cancer);
- R46 (poate cauza probleme genetice ereditare);
- R49 (poate cauza cancer prin inhalare);
- R60 (poate afecta fertilitatea);
- R61 (poate afecta fătul);
- R62 (posibil risc de afectare a fertilității);
- R63 (posibil risc de afectare a fătului);
- R68 (posibil risc de efecte ireversibile),

stabilite în Directiva 67/548/CEE a Consiliului din 27 iunie 1967 privind apropierea actelor cu putere de lege și a actelor administrative referitoare la clasificarea, ambalarea și etichetarea substanțelor periculoase ⁽¹⁾ și modificările ulterioare ale acesteia.

Evaluare și verificare: Solicitantul trebuie să prezinte o declarație de neutilizare a acestor coloranți.

(¹) JO L 196, 16.8.1967, p. 1.

23. Coloranți cu potențial iritant

Următorii coloranți se utilizează numai în cazul în care rezistența culorii la transpirație (acidă și alcalină) a fibrelor colorate, a firelor textile sau a țesăturii este de cel puțin 4:

C.I. Disperse Blue 3	C.I. 61 505
C.I. Disperse Blue 7	C.I. 62 500
C.I. Disperse Blue 26	C.I. 63 305
C.I. Disperse Blue 35	
C.I. Disperse Blue 102	
C.I. Disperse Blue 106	
C.I. Disperse Blue 124	
C.I. Disperse Orange 1	C.I. 11 080
C.I. Disperse Orange 3	C.I. 11 005
C.I. Disperse Orange 37	
C.I. Disperse Orange 76 (numit anterior Orange 37)	
C.I. Disperse Red 1	C.I. 11 110
C.I. Disperse Red 11	C.I. 62 015
C.I. Disperse Red 17	C.I. 11 210
C.I. Disperse Yellow 1	C.I. 10 345
C.I. Disperse Yellow 9	C.I. 10 375
C.I. Disperse Yellow 39	
C.I. Disperse Yellow 49	

Evaluare și verificare: Solicitantul trebuie să prezinte fie o declarație de neutilizare a acestor coloranți, fie un raport de încercare, utilizând următoarea metodă de încercare pentru rezistența culorii: ISO 105-E04 (acidă și alcalină, comparație cu material multifibră).

24. Solvenți halogenați pentru poliester

Nu se folosesc solvenți halogenați pentru poliester.

Evaluare și verificare: Solicitantul trebuie să prezinte o declarație de neutilizare.

25. Imprimare

- (a) Pastele de imprimare utilizate nu trebuie să conțină peste 5 % compuși organici volatili (COV: orice compus organic care la 293,15 K are o presiune a vaporilor de 0,01 kPa sau superioară sau are o volatilitate corespunzătoare în anumite condiții de utilizare).

Evaluare și verificare: Solicitantul furnizează fie o declarație prin care specifică faptul că nu s-au efectuat imprimări, fie documentația adecvată care demonstrează respectarea dispozițiilor și o declarație de conformitate.

- (b) Nu este admisă imprimarea pe bază de plastisol.

Evaluare și verificare: Solicitantul trebuie să prezinte fie o declarație prin care specifică faptul că nu s-au efectuat imprimări, fie documentația adecvată care demonstrează respectarea dispozițiilor și o declarație de conformitate.

26. Formaldehidă

Volumul de formaldehidă liberă și parțial hidrolizabilă din țesătura finală nu trebuie să depășească 30 ppm pentru produsele care ajung în contact direct cu pielea, respectiv 300 ppm pentru toate celelalte produse.

Evaluare și verificare: Solicitantul trebuie să prezinte fie o declarație prin care specifică faptul că nu au fost aplicate produse care conțin formaldehidă, fie un raport de încercare utilizând metoda de încercare EN ISO 14184-1.

27. Efluenți rezultați din prelucrarea umedă

- (a) Conținutul CCO al apei reziduale provenite din stațiile de prelucrare umedă (cu excepția celor de spălare a lânii și de topire a inului), în momentul deversării în apele reziduale după tratament (în interiorul sau în afara stației), trebuie să fie sub 25 g/kg, exprimat ca medie anuală.

Evaluare și verificare: Solicitantul trebuie să prezinte documentația detaliată și rapoarte de încercare, utilizând metoda de încercare ISO 6060, prin care se demonstrează respectarea acestui criteriu, împreună cu o declarație de conformitate.

- (b) În cazul în care efluentul este tratat în interiorul stației și deversat direct în apele de suprafață, acesta trebuie să aibă un pH între 6 și 9 (cu excepția cazului în care pH-ul apelor receptoare nu se înscrie în acest interval) și o temperatură sub 40 °C (cu excepția cazului în care temperatura apelor receptoare depășește această valoare).

Evaluare și verificare: Solicitantul trebuie să prezinte documentația detaliată și rapoarte de încercare, demonstrând respectarea acestui criteriu, împreună cu o declarație de conformitate.

28. Substanțe ignifuge

Nu sunt permise substanțele sau preparatele ignifuge care conțin, în proporție de peste 0,1 % din greutatea lor, substanțele cărora li se asociază sau li se pot asocia în timpul aplicării oricare dintre următoarele fraze de risc (sau combinații ale acestora):

- R40 (probe limitate de efect carcinogen);
- R45 (poate cauza cancer);
- R46 (poate cauza probleme genetice ereditare);
- R49 (poate cauza cancer prin inhalare);
- R50 (foarte toxic pentru organismele acvatice);
- R51 (toxic pentru organismele acvatice);
- R52 (dăunător pentru organismele acvatice);
- R53 (poate cauza efecte adverse pe termen lung în mediul acvatic);
- R60 (poate afecta fertilitatea);
- R61 (poate afecta fătul);
- R62 (posibil risc de afectare a fertilității);
- R63 (posibil risc de afectare a fătului);
- R68 (posibil risc de efecte ireversibile),

stabilite în Directiva 67/548/CEE a Consiliului din 27 iunie 1967 și în modificările sale ulterioare.

Această cerință nu se aplică substanțelor ignifuge care la aplicare își schimbă natura chimică astfel încât nu mai garantează clasificarea în nici una dintre frazele R enumerate mai sus și în cazul cărora doar mai puțin de 0,1 % din substanța ignifugă cu care a fost tratat firul textil sau țesătura rămâne în forma dinaintea aplicării.

Evaluare și verificare: Solicitantul fie furnizează o declarație care specifică faptul că nu s-au utilizat substanțe ignifuge, fie indică substanțele ignifuge utilizate și furnizează documentație (precum fișele de date privind siguranța) și/sau declarații care demonstrează că substanțele în cauză respectă acest criteriu.

29. Produse care nu se contractă

Substanțele sau preparatele halogenate care nu se contractă se aplică exclusiv pe benzile de lână cardată.

Evaluare și verificare: Solicitantul trebuie să prezinte o declarație de neutilizare (cu excepția utilizării pe benzi de lână cardată).

30. Preparate de finisare

Nu se autorizează utilizarea substanțelor sau preparatelor de finisare care conțin în proporție de peste 0,1 % din greutate substanțe cărora li s-a atribuit sau li s-ar putea atribui, în momentul aplicării, una dintre următoarele fraze de risc (sau o combinație dintre acestea):

- R40 (probe limitate de efect carcinogen);
- R45 (poate cauza cancer);
- R46 (poate cauza alterări genetice ereditare);
- R49 (poate cauza cancer prin inhalare);
- R50 (foarte toxic pentru organismele acvatice);
- R51 (toxic pentru organismele acvatice);
- R52 (dăunător pentru organismele acvatice);
- R53 (poate cauza efecte adverse pe termen lung în mediul acvatic);
- R60 (poate afecta fertilitatea);
- R61 (poate afecta fătul);
- R62 (posibil risc de afectare a fertilității);
- R63 (posibil risc de afectare a fătului);
- R68 (posibil risc de efecte ireversibile),

stabilite în Directiva 67/548/CEE și în modificările sale ulterioare.

Evaluare și verificare: Solicitantul trebuie să prezinte fie o declarație care specifică faptul că nu s-au utilizat preparate de finisare, fie să indice preparatele utilizate și să prezinte documentația (precum fișele de date privind siguranța) și/sau declarații care demonstrează respectarea acestui criteriu.

31. Materiale de umplere

- (a) Materialele de umplere realizate din fibre textile trebuie să respecte criteriile privind fibrele textile (nr. 1-9), după caz.
- (b) Materialele de umplere trebuie să respecte criteriul 11, „Produse biocide sau biostatice”, și criteriul 26, „Formaldehidă”.
- (c) Detergenții și alte substanțe chimice utilizate pentru spălarea materialelor de umplere (puf, pene, fibre naturale sau sintetice) trebuie să respecte criteriul 14, „Substanțe chimice auxiliare” și criteriul 15 „Detergenți, emolienți și agenți de chelatizare”.

Evaluare și verificare: În conformitate cu indicațiile de la criteriile menționate.

32. Huse, laminate și membrane

- (a) Produsele din poliuretan trebuie să respecte criteriul 3 litera (a) privind compușii organostanici și criteriul 3 litera (b) privind emisia în aer a diizocianților aromatici.

Evaluare și verificare: În conformitate cu indicațiile de la criteriile menționate.

- (b) Produsele din poliester trebuie să respecte criteriul 8 litera (a) privind cantitatea de antimoniu și criteriul 8 litera (b) privind emisia de COV în timpul polimerizării.

Evaluare și verificare: În conformitate cu indicațiile de la criteriile menționate.

- (c) Husele, laminatele și membranele nu se produc utilizându-se plastifianți sau solvenți cărora li se asociază sau li se pot asocia în timpul aplicării oricare dintre următoarele fraze de risc (sau combinații ale acestora):

R40 (probe limitate de efect carcinogen);

R45 (poate cauza cancer);

R46 (poate cauza probleme genetice ereditare);

R49 (poate cauza cancer prin inhalare);

R50 (foarte toxic pentru organismele acvatice);

R51 (toxic pentru organismele acvatice);

R52 (dăunător pentru organismele acvatice);

R53 (poate cauza efecte adverse pe termen lung în mediul acvatic);

R60 (poate afecta fertilitatea);

R61 (poate afecta fătul);

R62 (posibil risc de afectare a fertilității);

R63 (posibil risc de afectare a fătului);

R68 (posibil risc de efecte ireversibile),

stabilite în Directiva 67/548/CEE și în modificările sale ulterioare.

Evaluare și verificare: Solicitantul trebuie să prezinte o declarație de neutilizare a acestor plastifianți sau solvenți.

33. Utilizarea energiei și a apei

Solicitantului i se cere să furnizeze opțional informații detaliate privind utilizarea apei și a energiei la stațiile de prelucrare unde au loc procese de filare, împletire, țesere și prelucrare umedă.

Evaluare și verificare: Solicitantului i se cere să furnizeze, în mod opțional, informațiile menționate anterior.

ADECVARE PENTRU UTILIZARE

Următoarele criterii se aplică fie firelor textile colorate și țesăturilor finale, fie produsului finit, asupra căruia s-au efectuat încercările necesare.

34. Modificări de dimensiune în timpul spălării și uscării

Informațiile privind modificările de dimensiune (în %) se specifică atât pe eticheta produsului, cât și pe ambalaj, împreună cu alte informații privind produsul, în cazul în care modificările de dimensiune depășesc:

— 2 % (urzeală și băătăură) pentru țesăturile pentru perdele și mobilier, care sunt detașabile și pot fi spălate;

— 6 % (urzeală și băătăură) pentru alte țesături;

— 8 % (lungime și lățime) pentru alte produse împletite;

— 8 % (lungime și lățime) pentru prosoape plușate.

Acest criteriu nu se aplică:

- fibrelor sau firelor textile;
- produselor etichetate în mod vizibil „numai curățare chimică uscată” sau cu un text echivalent (în conformitate cu practica normală de etichetare a acestor produse);
- țesăturilor pentru mobilier care sunt detașabile și pot fi spălate.

Evaluare și verificare: Solicitantul furnizează rapoarte de încercare utilizând metoda de încercare ISO 5077, modificată după cum urmează: 3 spălări la temperaturile indicate pentru produs, cu uscare pe tambur după fiecare ciclu de spălare, cu excepția cazului în care sunt indicate alte proceduri de uscare, la temperaturile indicate pentru produs, volumul de rufe fiind între 2 și 4 kg, în funcție de simbolul de pe aparat. În cazul în care se depășește oricare dintre limitele indicate anterior, se furnizează o copie a etichetei produsului și a ambalajului, precum și alte informații privind produsul.

35. Rezistența culorii la spălare

Rezistența culorii la spălare trebuie să se situeze cel puțin între nivelurile 3 și 4 pentru modificarea culorii și cel puțin între nivelurile 3 și 4 pentru pete.

Criteriul nu se aplică produselor etichetate „numai curățare chimică uscată” sau cu un text echivalent (în conformitate cu practica normală de etichetare a acestor produse), produselor albe sau celor neimprintate și necolorate sau țesăturilor pentru mobilier care nu pot fi spălate.

Evaluare și verificare: Solicitantul trebuie să prezinte rapoarte de încercare folosind metoda de încercare ISO 105 C06 (o singură spălare, la temperatura marcată pe produs, cu pulbere de perborat).

36. Rezistența culorii la transpirație (acidă, alcalină)

Rezistența culorii la transpirație (acidă și alcalină) trebuie să se situeze cel puțin între nivelurile 3 și 4 (pentru modificarea culorii și pete).

Cu toate acestea, nivelul 3 este admis în cazul materialelor de culoare închisă (intensitatea culorii > 1/1) din lână regenerată sau cu peste 20 % mătase.

Criteriul nu se aplică produselor albe sau celor neimprintate și necolorate sau țesăturilor pentru mobilier, perdelelor sau textilelor similare destinate decorațiunilor interioare.

Evaluare și verificare: Solicitantul trebuie să prezinte rapoarte de încercare folosind metoda de încercare ISO 105 E04 (acidă și alcalină, comparație cu țesăturile multifibră).

37. Rezistența culorii la frecare umedă

Rezistența culorii la frecare umedă trebuie să se situeze cel puțin între nivelurile 2 și 3. Cu toate acestea nivelul 2 este admis pentru denim colorat în indigo.

Criteriul nu se aplică produselor albe sau celor neimprintate și necolorate.

Evaluare și verificare: Solicitantul trebuie să prezinte rapoarte de încercare folosind metoda de încercare ISO 105 X12.

38. Rezistența culorii la frecare uscată

Rezistența culorii la frecare uscată trebuie să se situeze cel puțin la nivelul 4.

Cu toate acestea, nivelurile 3-4 sunt admise pentru denim colorat în indigo.

Criteriul nu se aplică produselor albe sau celor neimprintate și necolorate, perdelelor sau textilelor similare folosite în decorațiuni interioare.

Evaluare și verificare: Solicitantul trebuie să prezinte rapoarte de încercare folosind metoda de încercare ISO 105 X12.

39. Rezistența culorii la lumină

Pentru țesăturile încorporate în mobilier, perdele și draperii, rezistența culorii la lumină trebuie să atingă cel puțin nivelul 5. Pentru toate celelalte produse, rezistența culorii la lumină trebuie să atingă cel puțin nivelul 4.

Cu toate acestea, nivelul 4 este permis pentru materialele încorporate în mobilier, perdele și draperii de culoare deschisă (intensitatea culorii < 1/12) realizate în proporție de peste 20 % din lână sau alte fibre cheratinice sau în proporție de peste 20 % din și alte fibre liberiene.

Această cerință nu se aplică saltelelor, huselor pentru saltea și lenjeriei.

Evaluare și verificare: Solicitantul trebuie să prezinte rapoarte de încercare folosind metoda de încercare ISO 105 B02.

40. Informații care figurează pe eticheta ecologică

Cadrul 2 al etichetei ecologice trebuie să conțină următorul text:

- poluare redusă a apei;
- restricții privind substanțele periculoase;
- acoperirea întregului proces de producție.

Evaluare și verificare: Solicitantul furnizează o mostră a ambalajului pentru produs cuprinzând eticheta, precum și o declarație de conformitate cu acest criteriu.
